

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МУЛЬТИВАРКА
RC-18IRTRU(S)

TOSHIBA



Содержание

Меры безопасности.....	1
Внимание	4
Описание прибора.....	5
Варка риса	9
Таблица программ меню.....	11
Приготовление с отложенным стартом.....	14
Функция автоподогрева.....	16
Чистка и обслуживание.....	17
Устранение неисправностей.....	19
Коды неисправностей.....	21
Технические характеристики	22

Продукт предназначен для электросети переменного тока 220-240В.

Пожалуйста, не подключайтесь к сети, отличной от 220–240 В переменного тока.

Благодарим за приобретение индукционной мультиварки Toshiba!

- Этот продукт предназначен только для домашнего использования. (Не используйте в качестве коммерческого продукта.)
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и используйте этот продукт правильно и безопасно.
- После прочтения сохраните данное руководство по эксплуатации в месте, где вы сможете в любой момент просмотреть его.
- Храните руководство надлежащим образом.

Прочитайте «Меры безопасности» и «Внимание» (страницы 2–5), чтобы правильно и безопасно использовать этот продукт.

Меры безопасности

Безопасность пользователя

Несоблюдение данных инструкций может привести к опасности для жизни, здоровья и материальному ущербу.

■ Уровень предупреждения:



ВНИМАНИЕ

Может представлять опасность для жизни и здоровья



ОСТОРОЖНО

Может привести к материальному ущербу и вреду для здоровья.

■ Разъяснение предупреждающих символов:



ЗАПРЕЩЕНО



СОБЛЮДАЙТЕ
ИНСТРУКЦИИ



ОСТОРОЖНО



Примечание

Для предотвращения травм, ожогов, поражения электрическим током, утечки тока, пожара и материального ущерба



Данный прибор не предназначен для использования лицами:

Детями или имеющими ограниченные физические, сенсорные или умственные способности либо не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они прошли инструктаж по применению прибора или находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.



Не используйте данный прибор не по назначению или для целей, не указанных в настоящем руководстве.
Производитель не несет ответственности за любые повреждения или ущерб, возникшие в результате несоблюдения техники безопасности и правил пользования прибором, указанных в настоящем руководстве.



Не используйте прибор в следующих случаях

Прекратите использование прибора, отключите его от сети и обратитесь в сервисную службу в случае следующих видимых дефектов:

- Шнур или вилка перегрелись
- Запах гари от прибора
- Какие-либо детали прибора сломаны, треснуты, расшатаны
- Внутренняя чаша, верхняя или внутренняя крышка деформированы или повреждены



Разборка
запрещена

Не разбирайте, ремонтируйте или модифицируйте данный прибор

Обратитесь в специализированную сервисную службу



Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора, особенно вентиляционные на его дне
Такие, как палочки или провода.

Не вставляйте
посторонние
предметы



Не погружайте корпус прибора, вилку или шнур питания в воду. Не допускайте проникновения воды внутрь корпуса прибора. Не обливайте прибор водой.
Не погружайте прибор в воду

Не обливайте
водой



Не открывайте крышку прибора и не перемещайте его во время работы

※ Изображения в данном руководстве являются схематическими, руководствуйтесь фактическим видом продукта

Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.



Примечание

Для предотвращения травм, ожогов, поражения электрическим током, утечки тока, пожара и материального ущерба

Правильно используйте шнур питания и вилку



Не пытайтесь уплотнить чем-либо соединение вилки с розеткой, если вилка неплотно вставляется в розетку.

Не используйте вилку, розетку или шнур питания, если они повреждены или вставляются неплотно.

Обратитесь за заменой в сервисную службу.

Не используйте шнур питания от других устройств

Не используйте шнур питания прибора для другого оборудования.

Не повреждайте вилку или шнур питания.

Не пережимайте, не перегибайте их, не перекручивайте, не подвергайте воздействию высоких температур и не кладите на них тяжелые предметы.



Не трогать мокрыми руками

Не беритесь за шнур и вилку питания мокрыми руками.

Убедитесь, что ваши руки сухие, перед включением прибора в сеть или выключением.



Розетка должна быть рассчитана на напряжение 220-240В и ток не менее 10А.

Менее мощная розетка может перегреться и стать причиной пожара.

Розетка должна выдерживать ток не менее 10А особенно в случае, если используется удлинённый шнур питания.

Каждый раз убеждайтесь, что вилка до конца вставлена в розетку.

Регулярно чистите шнур питания и вилку

Скопившаяся пыль может содержать повышенную влагу и привести к ухудшению электроизоляции и нести риск пожара.

Не размещайте шнур питания в местах, где до него могут добраться дети

Не позволяйте шнуру свисать со стола, чтобы за него нельзя было потянуть. Падение прибора несет риск травм.

Будьте осторожны, не споткнитесь и не заденьте шнур питания

Повреждение шнура питания может вызвать травмы, ожоги, поражение током

Используйте только розетки с заземлением

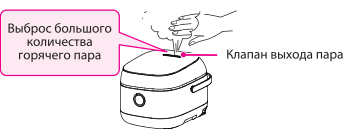
Вилку прибора вставляйте только в заземленную розетку. Неправильное или отсутствующее заземление может привести к поражению током или утечке тока.



Не прикасаться

Температура выходящего во время работы из прибора пара очень высока. Не приближайте к отверстиям руки или лицо.

Не подпускайте детей к прибору во время его работы.



Убеждайтесь, что клапан правильно установлен.

Всегда закрывайте крышку клапана до щелчка.



Не используйте прибор для других целей, кроме указанных в данном руководстве.

Это может вызвать разлив содержимого, ожоги и повреждение прибора.

Не готовьте в мультиварке следующее:

- Блюда, такие, как кремовые десерты, бобы и лапша, которые сильно увеличивают объем
- Блюда с содержанием соды, которые будут выделять пузыри
- Блюда с высоким содержанием специй, например, карри
- Блюда, которые требуют большого количества масла
- Блюда, такие, как бобы или соусы, которые могут легко убежать
- Блюда, которые необходимо готовить в контейнере

Меры безопасности

Безопасность пользователя



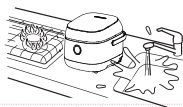
Примечание

Для предотвращения травм, ожогов, поражения электрическим током, утечки тока, пожара и материального ущерба

Не используйте мультиварку в следующих местах:



Рядом с источниками воды или открытого огня



На неровных или нетермостойких поверхностях

Риск пожара, ожогов, повреждения прибора

Рядом со шторами и занавесками.

Использовать только внутри помещений



Рядом со стенами и мебелью

В месте, где находится прибор, должна быть предусмотрена достаточная вентиляция. Убедитесь, что горячий пар не попадает на окружающие предметы, которые могут быть повреждены

На непрочных поверхностях

Поверхность должна выдерживать как минимум 10 кг веса.

В местах, где невозможно полностью открыть крышку

Риск ожогов и повреждения прибора

Для предотвращения ожогов и других рисков для здоровья



Не прикасаться

Не прикасайтесь к горячим частям прибора - съемной внутренней крышке, внутренней чаше, клапану выхода пара, нагревательному элементу и корпусу во время работы и сразу после ее окончания.

При перемешивании продуктов в чаше не придерживайте ее голыми руками.



Не перемещайте прибор во время работы.

Не включайте прибор без продуктов.

Это приведет к его перегреву, повреждению и нестабильной работе.



Вынимайте внутреннюю чашу из прибора при помощи кухонных варежек или прихваток.

Не прикасайтесь к горячей чаше голыми руками.

Во время чистки прибор должен быть отключен от сети и остыть.

На клапане и внутри него может оставаться горячая вода.

После окончания приготовления будьте осторожны при открытии крышки, на внутренней крышке могут находиться горячий пар и вода.

Для безопасного использования



Лицам со встроенным кардиостимулятором следует проконсультироваться с врачом

Прибор может влиять на его работу



Не используйте поврежденные или не подходящие для данной модели чаши.

Это может привести к перегреву, повреждению чаши и представлять опасность для пользователя.

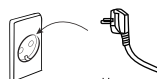
Не направляйте выходящий пар на вилку, розетку или другое электрическое оборудование.

Соблюдайте осторожность, так как пар может повредить мебель или другие близлежащие предметы.



При отключения прибора от сети, держитесь за вилку, чтобы вынуть ее из розетки.

Иное может вызвать поражение током или пожар.



Не держитесь за шнур питания



Когда мультиварка не используется, держите ее отключенной от сети.

Износ электроизоляции может привести к поражению током или утечке тока.



Примечание

Для предотвращения травм, ожогов, поражения электрическим током, утечки тока, пожара и материального ущерба

Во избежание перегрева



Для приборов, оснащенных металлической пароваркой: ее не следует использовать отдельно в качестве нагревательного контейнера для приготовления пищи во избежание перегрева, деформации пластика, пожара.

Используйте только оригинальную чашу для данного прибора.

Во избежание проливания содержимого



Не выбирайте режим «ЭКСПРЕСС» или аналогичные программы для отварного риса и риса грубого помола, если для этого требуется большое количество воды. Используйте программу «ОВСЯНКА» для приготовления каш.

Не превышайте уровень воды на шкале в чаше

Допустимое отклонение - не больше 1 мм.

Внимание

Соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить неисправности и ошибочные действия:

Место установки

Не храните прибор под прямыми лучами солнца или в местах, где на него может попасть жир или масло.

Это может вызвать износ или обесцвечивание корпуса.

Очищайте корпус прибора и места рядом с ним.

Попадание пыли или насекомых в отверстия прибора может привести к его неправильной работе или поломке.

Не держите прибор рядом с предметами, чувствительными к электромагнитному излучению

Банковские и ключ-карты, а также подобные устройства могут размагнититься или работать неправильно.

Советы по использованию

Не используйте прибор, если он загрязнен остатками пищи или брызгами воды.

Посторонние вещества, прилипшие к внешней стороне внутренней чаши или датчику температуры и внутренней крышки, должны своевременно убираться, иначе приготовление не будет завершено правильно или возникнут неисправности.

Не используйте мультиварку на индукционной варочной поверхности.

Не используйте прибор, если он упал, корпус треснул или деформирован.

Обратитесь в сервисную службу для ремонта.

Следите за чистотой между внутренней чашей и уплотнительным кольцом, чтобы не допустить попадания посторонних веществ. Это может привести к выбросу пара, ожогам, поломкам.

Не используйте прибор для приготовления пищи, которая может заблокировать отверстия выхода пара.

Пожалуйста, не накрывайте верхнюю часть корпуса, особенно клапан выхода пара тканью или подобными предметами.

Скопившийся пар может привести к искажению дисплея, а также к деформации, обесцвечиванию или неисправностям верхней крышки, парового клапана и других деталей прибора.

Не накрывайте клапан выхода пара



Советы по использованию внутренней чаши

Не используйте внутреннюю чашу как посуду для нагрева на плите, в духовке или микроволновой печи.

Это может вызвать ее деформацию, обесцвечивание, неисправности.

Не стучите по чаше и не роняйте ее на твердые поверхности.

Это вызовет ее повреждение и деформацию.

Не повреждайте антипригарное покрытие на внутренней стороне чаши.

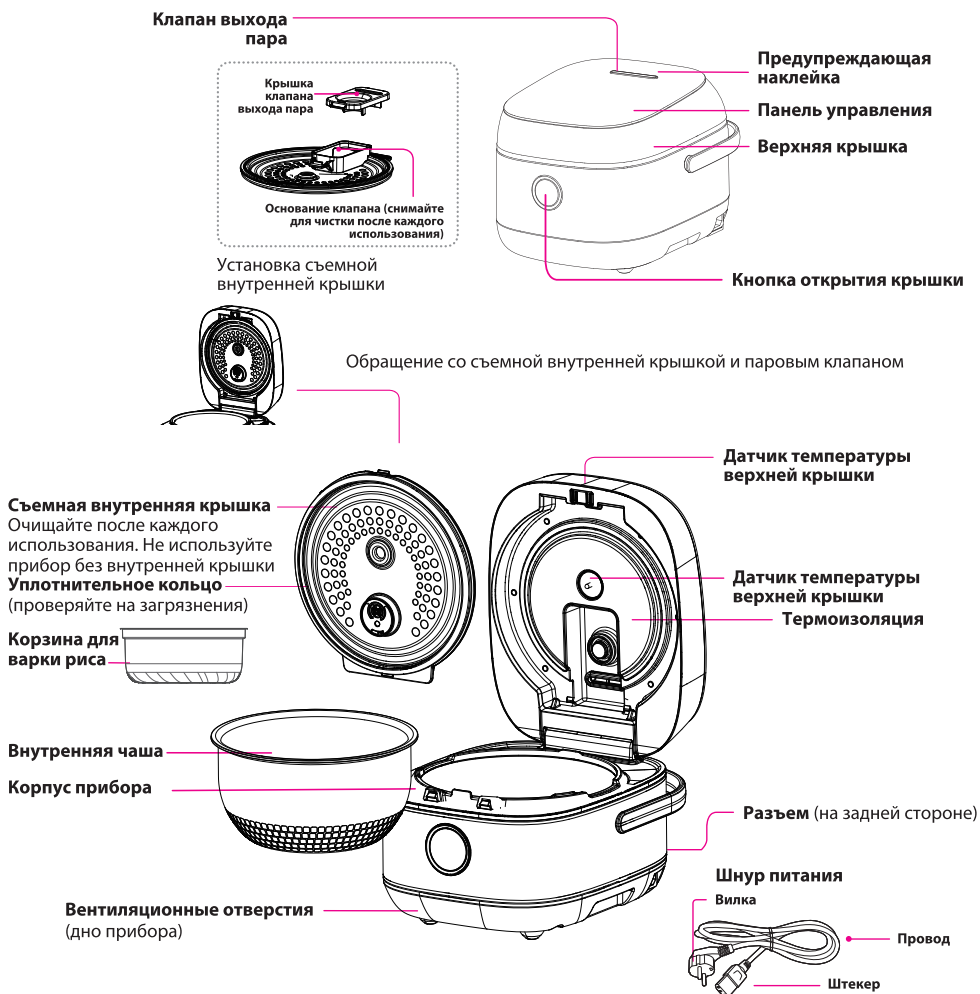
Это приведет к его отслоению и потере чашей своих свойств. (см. стр. 17)

Описание прибора

- Перед первым использованием очистите внутреннюю чашу, внутреннюю крышку, клапан выпуска пара и аксессуары.
- При первом использовании может появиться запах пластика, который постепенно исчезнет по мере использования.
- Конфигурация аксессуаров может варьироваться в зависимости от модели продукта.
- Из-за разницы во внешнем виде и функциях разных моделей, руководствуйтесь фактическим видом вашего прибора и прочитайте соответствующее описание функций.

Внешний вид

Обслуживание деталей



Подключение шнура питания

1 Вставьте штекер шнура питания в разъем на корпусе

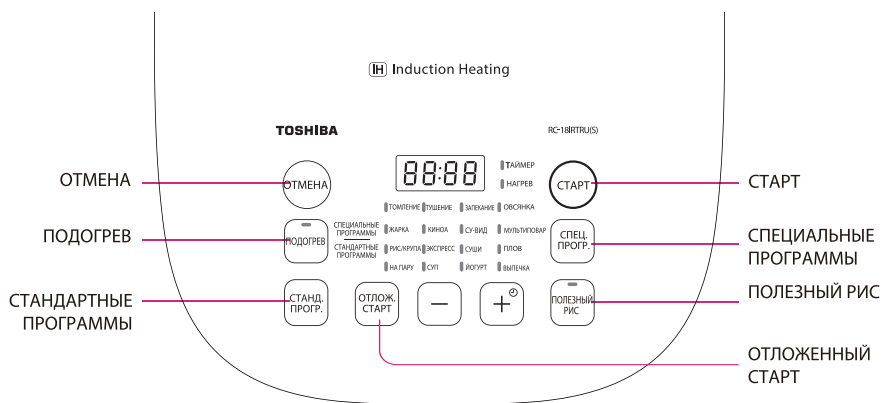


2 Вставьте вилку шнура в розетку



! Разъем находится в нижней части правой стороны

Дисплей (Часы с 24-часовым режимом)



Комплектация

Мерные стаканы



Большой

(ок. 180 мл)



Малый

(ок. 90 мл)

**Стоячая
ложка**



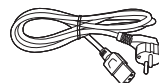
Подвесная ложка



Корзина для варки риса



Шнур питания

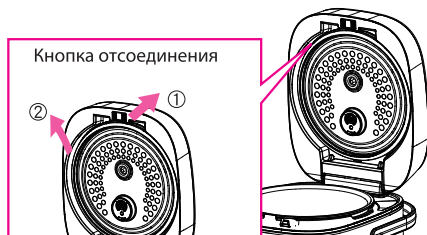


Установка и снятие съемной внутренней крышки и клапана выпуска пара

■ Снятие съемной внутренней крышки

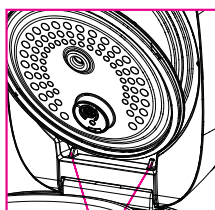
- 1 Нажмите на кнопку отсоединения крышки, крышка наклонится вперед.
- 2 Возьмите крышку и выньте ее из установочных пазов.

Когда внутренняя крышка снята, внешняя крышка не может быть закрыта во избежание опасности.

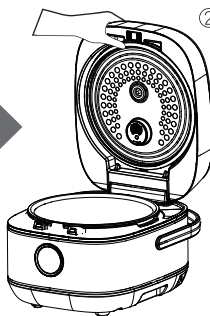
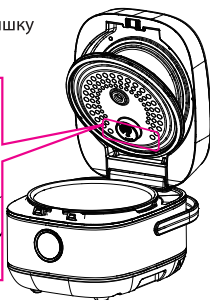


■ Установка съемной внутренней крышки

- 1 Вставьте внутреннюю крышку задней частью в два паза



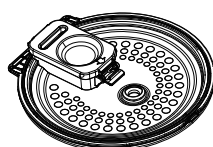
Пазы



- 2 Нажмите на ручку до щелчка

■ Открытие

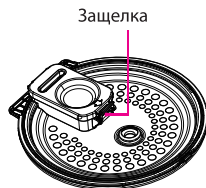
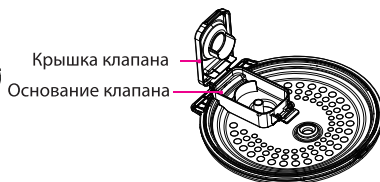
Удерживая клапан рукой, откройте маленькую защелку в его передней части



Удерживая клапан, откройте маленькую защелку

■ Закрывание

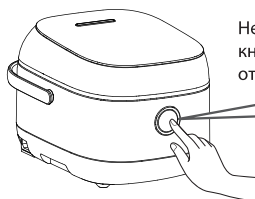
Вставьте крышку клапана штырьками в шарниры на задней стороне основания, затем закройте ее, слегка нажав, и закройте защелку спереди



- Убедитесь, что уплотнитель внутри крышки клапана установлен правильно и не выходит за пределы посадочного места.

Открытие и закрытие внешней крышки

■ Открытие крышки

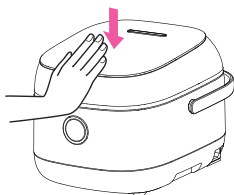


Не поддевайте крышку снизу для ее открытия. Нажмите на кнопку, расположенную на передней стороне, и крышка откроется со звуком щелчка.

Не пытайтесь поднять крышку, поддев ее снизу, используйте кнопку открывания

■ Закрытие крышки

Нажмите на переднюю часть.



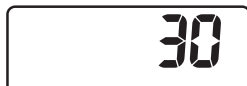
Если съемная внутренняя крышка не установлена, то верхняя крышка не сможет закрыться во избежание опасности.

❗ Перед закрытием крышки убедитесь, что на ее замок не налипло посторонних веществ.

❗ Нажмите на крышку до щелчка.

Дисплей времени программы (время до конца программы)

Время до конца программы



Раз в 5 минут

Изменение времени на дисплее

Программы "РИС/КРУПА", "ТУШЕНИЕ"

Раз в 1 минуту

Изменение времени на дисплее

Время на дисплее изменяется с интервалом.

Отображаемое время является приблизительным

Звуковые сигналы и звуки при работе

■ Звуки во время работы прибора

Щелчки от включения реле нагревательного элемента (он работает во время выполнения программ и в режиме автоподогрева)

Жужжание вентилятора охлаждения прибора

Шипение пара, выходящего из клапана

■ Звуковые сигналы

Звуковые сигналы прибора невозможно отключить или приглушить

Варка риса

Основные правила варки риса

Подготовка Подключите прибор к электросети

Основные действия

1

Отмеривание риса

Используйте идущий в комплекте мерный стакан

[Правильно]



[Неправильно]



Бол. 1 стакан - примерно 180 мл
Мал. 1 стакан - примерно 90 мл

- Использование сторонних (напр. 200 мл) стаканов может привести к ошибкам в рецепте

2

Промывка риса

Вода должна стать чистой



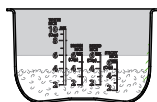
Рис можно промывать во внутренней чаше

- ① Налейте воды, перемешайте рис и слейте воду
 - ② Повторяйте промывку и перемешивание, пока вода не станет чистой
- Не используйте для перемешивания кухонные венчики или подобные приборы

3

Выбор уровня воды

Уровень воды зависит от количества риса



Разровняйте рис, поставив на ровную поверхность

Используйте шкалу "WHITE RICE" на чаше для отмеривания воды. (Прочие шкалы см. на стр. 11)

- Увеличивайте или уменьшайте воду по своему вкусу. (❗ в пределах 1 мм выше или ниже отметки уровня)
- Нажмите кнопку "СТАРТ". Так как первым этапом программы является замачивание риса, не требуется его замачивание до этого.

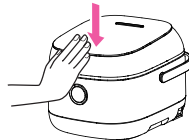
4

Вытрите посторонние вещества, остатки воды, поместите чашу в прибор и закройте крышку.

Нажмите на переднюю сторону



Вытрите внешнюю поверхность чаши сухо



Нажимайте до щелчка

Своевременно удаляйте посторонние вещества, остающиеся на следующих частях:

- Налипшие посторонние вещества или капли воды могут затруднить приготовление и привести к разрушению покрытия, утечке пара и другим проблемам.



5

Выберите и подтвердите программу для начала приготовления



Нажмите кнопку "СТАРТ"

- После нажатия кнопки СТАРТ загорается индикатор "СТАРТ", на дисплее отображается время программы (время таймера). Время на дисплее обновляется каждые 5 минут (кроме программ "РИС", "ТУШЕНИЕ").

Звуковой сигнал по окончании программы

загорится индикатор подогрева

Нажмите кнопку "ОТМЕНА" и отключите прибор от сети.

❗ Выньте внутреннюю чашу, нажмите кнопку "ОТМЕНА" для выключения прибора.

❗ Если вы начинаете новое приготовление сразу же после предыдущего, подождите немного, чтобы детали мультиварки (чаша, внутренняя крышка) остыли до приемлемой температуры. Если начинать приготовление в горячей чаше, рис может приготовиться неудовлетворительно.



Насыпьте рис в мерный стакан по уровню



Не трясите мерный стакан

Мерный стакан из комплекта

Если мерный стакан трясать, рис утрясется и его количество будет больше нужного.

Не промывайте рис в горячей воде и не делайте это слишком долго

Если промывать рис горячей водой или слишком долго, он начнет пахнуть рисовыми отрубями.

Осторожно промывайте рис, чтобы не раздавить его

Старайтесь не раздавить рисовые зерна, иначе рис получится кашеобразным

Увеличьте или уменьшите количество воды по своему вкусу

Для более твердого, рассыпчатого риса	Ниже отметки на шкале
Для более мягкого риса	Выше отметки на шкале
Дикий рис	По отметке

Рис может иметь отличия в зависимости от марок, мест происхождения и условий хранения. Выберите уровень воды по своему вкусу.

Разрыхляйте рис сразу после окончания приготовления

Притерев внутреннюю чашу кухонной варежкой или кухонными прихватками, разрыхлите рис, чтобы не допустить его слеживания и образования комков



Не используйте режим автоподогрева слишком долгое время

Свежеприготовленный рис предпочтительнее хранить в холодильнике и разогревать по мере необходимости, чем держать слишком долго в режиме автоподогрева.

Выбор и хранение риса

- Покупайте только свежий рис, в объеме, который вы сможете потратить за период от 2 недель до 1 месяца.
- Храните рис в закрытом контейнере в сухом и темном месте.

Не используйте дуршлаг для слива воды

После промывки риса не сливайте с него воду через дуршлаг, чтобы не повредить зерна.



Готовый рис станет разваренным и липким

Неподходящая вода

Минеральная вода высокой жесткости



(рис станет сухим и твердым)



Щелочная ионизированная вода со значением pH выше 9

(рис станет желтым и липким)

Температура воды не выше 30°C

В жаркое время года рекомендуется использовать холодную воду

(Высокая температура воды делает приготовленный рис неприятным на вкус или с неприятным запахом.)



Своевременно протирайте и чистите мультиварку после использования

Вытирайте остатки жидкостей и очищайте прибор после каждого использования, в противном случае он может начать издавать запах

Старайтесь не держать рис во внутренней чаше слишком долгое время во избежание появления неприятных запахов

Тщательно промывайте внутреннюю крышку и клапан выпуска пара после работы



Таблица программ меню

Таблица программ приготовления и время работы



Выберите программу и уровень воды в зависимости от блюда, которое вы хотите приготовить

Программа меню	Время работы					Температура		Отложенный старт
	Регулировка	По умолчанию	Мин	Макс	Интервал	Регулировка	Значение	
РИС/КРУПА	Да	40 мин	20 мин	50 мин	5 мин	Нет	125°C	Да
ЗАПЕКАНИЕ	Да	50 мин	20 мин	90 мин	5 мин	Нет	135°C	Да
КИНОА	Нет	30 мин				Нет	125°C	Нет
ЙОГУРТ	Да	8 ч	6 ч	10 ч	10 мин	Нет	40°C	Нет
СУ-ВИД	Да		20 мин	20 ч		Да	30-90°C, шаг 1°C	Да
ОВСЯНКА	Да	20 мин	5 мин	1 ч	1 мин	Нет	100°C	Да
НА ПАРУ	Да	40 мин	15 мин	90 мин	5 мин	Нет	100°C	Да
МУЛЬТИПОВАР	Да	45 мин	10 мин	9 ч	до 1 ч - 5 мин, > 1 ч - 10 мин	Да	40-140°C, шаг 5°C	Да
ЖАРКА	Да	20 мин	5 мин	30 мин	1 мин	Нет	140°C	Нет
ТОМЛЕНИЕ	Да	4 ч	30 мин	4 ч	10 мин	Нет	95°C	Да
ВЫПЕЧКА	Да	50 мин	30 мин	60 мин	5 мин	Нет	120°C	Нет
ПОЛЕЗНЫЙ РИС	Нет	40 мин				Нет	100°C	Да
ПЛОВ	Нет	50 мин				Нет	123°C	Нет
ЭКСПРЕСС	Нет	18 мин				Нет	100°C	Да
ТУШЕНИЕ	Да	90 мин	20 мин	90 мин	10 мин	Нет	95°C	Да
СУП	Да	60 мин	20 мин	90 мин	10 мин	Нет	100°C	Да
СУШИ	Нет	45 мин					100°C	Да
ПОДОГРЕВ	Нет	25 мин					80°C	Да

- Фактическое время приготовления будет меняться в зависимости от объема риса, температуры воды, объема воды и других параметров примерно в пределах 10 минут. Отображаемое время приготовления является исключительно расчетным. (Расчетное время исходит из стандартных условий - напряжение 220-240 В~, комнатная температура 23°C, а стандартные температура и объем воды)
- Рекомендуется уменьшить объем риса во время тушения.
- Не рекомендуется наливать воду выше отметки максимального уровня воды ("2") «CONGEE».
- Быстрое приготовление на 18 минут: 1-2 стакана риса, горячая вода не ниже 70°C, время варки около 18 минут; Обычное быстрое приготовление: если не добавлять горячую воду или при приготовлении более 2 чашек риса, автоматически переключается на обычное быстрое приготовление, время приготовления составляет 25-35 минут.
- ※ Уровень воды «Емкость»: указывает объем воды во внутренней чаше, но все же рекомендуется не превышать максимальный уровень воды в блюде при тушении / приготовлении супа.
- ※ Индикатор ECO: Если в течение 5 минут не будет произведено никаких действий, мультиварка автоматически перейдет в энергосберегающий режим "ECO", дисплей погаснет, и останется гореть только индикатор ECO.

1 Выберите программу

Нажмите



или



Нажимайте кнопку "СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ" для переключения между программами: РИС/КРУПА→ЭКСПРЕСС→СУШИ→ПЛОВ→НА ПАРУ→СУП→ЙОГУРТ→ВЫПЕЧКА. Нажимайте кнопку "СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ" для циклического переключения между программами: ТОМЛЕНИЕ→ТУШЕНИЕ→ЗАПЕКАНИЕ→ОВСЯНКА→ЖАРКА→КИНОА→СУ-ВИД→МУЛЬТИПОВАР. Отдельная кнопка есть для программы "ПОЛЕЗНЫЙ РИС".



2 Установите время приготовления



При помощи кнопок "+" и "-" выберите время приготовления (для тех программ, которые поддерживают изменение времени, см. таблицу программ)



Нажмите



♪ 1 звуковой сигнал - следующий этап (выбор температуры, для тех программ, которые поддерживают изменение температуры)

♪ 4 звуковых сигнала - начало работы (для всех остальных программ)

3 Установите температуру приготовления



При помощи кнопок "+" и "-" выберите температуру приготовления (для тех программ, которые поддерживают изменение температуры, см. таблицу программ)



4

Нажмите



Программа начнет работу

Индикатор
СТАРТ
включен



Использование и настройки программы "ПОЛЕЗНЫЙ РИС"

1

Нажмите



Нажмите эту кнопку быстрого доступа, чтобы начать процесс приготовления. Не нужно нажимать кнопку СТАРТ.

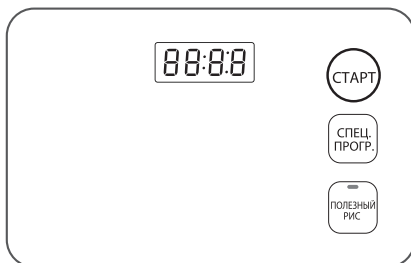
- Время приготовления автоматически регулируется в зависимости от количества риса (по умолчанию — 40 минут).

※ Этапы подготовки:

1. Положите очищенный рис на дно корзины для варки риса из нержавеющей стали и поместите его во внутреннюю чашу.
2. Добавьте воду в соответствии с количеством риса до уровня в корзине для варки риса (линию уровня воды см. на самой чаше). Закройте крышку, нажмите **ПОЛЕЗНЫЙ РИС**.

※ Примечания:

1. При использовании функции «Полезный рис» количество риса не должно превышать максимальный уровень, отмеченный на шкале в корзине для риса;
2. В корзине для риса есть сквозные отверстия, а на дне находится рисовый отвар. Если нижняя часть риса влажная - это нормальное явление;
3. При выборе программы "ПОЛЕЗНЫЙ РИС" не выбирайте никакой другой функции, кроме "ПОЛЕЗНЫЙ РИС", иначе это может привести к сбою.



Советы

- Если приготовленный рис мягкий, уменьшите количество воды по своему усмотрению.
- При использовании функции приготовления по таймеру крахмал в рисе осядет, поэтому рис внизу может иметь светло-желто-коричневый цвет. Это явление можно предотвратить, тщательно промыв рис.
- Если температура в помещении и температура воды низкие или воды много, время приготовления может быть отложено примерно на 10 минут.

Приготовление с отложенным стартом



Окончание приготовления в указанное время

Подготовка	Подготовьте и положите в чашу ингредиенты, налейте воду, установите чашу и закройте крышку	Установка отложенного старта возможна только при установленной чаше
Порядок работы	1 Нажмите  Изменение времени таймера 	Нажимайте кнопку "ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ"
	2  Установите время окончания приготовления 	- Шаг установки - 1 час или 10 минут - Нажмите и удерживайте для быстрой перемотки времени ※ Приготовление начнется автоматически в запланированное системой время. Максимальное время отложенного старта - 24 часа
	3 Подтвердите программу Выберите и настройте программу приготовления  Выберите программу	! Устанавливайте программу, соответствующую вашему типу блюда (Использование неправильной программы может привести к протечкам содержимого и ожогам)
	4 Нажмите  Установка таймера завершена ➔ Приготовление завершится в установленное время	Если кнопка "СТАРТ" не будет нажата, раздастся предупреждение, установка таймера не будет завершена - Индикатор "СТАРТ" загорается после начала приготовления. (Горит до завершения приготовления) - Отображает время, оставшееся до завершения приготовления после начала приготовления.

Для отмены или изменения таймера

Нажмите



Обратите внимание

■ **"Х" - программы, где не работает отложенный старт** (это могло бы вызвать порчу продуктов или повреждение внутренней чаши)

РИС/КРУПА	ЗАПЕКАНИЕ	КИНОА	ЙОГУРТ	СУ-ВИД
О	О	Х	Х	О

ОВСЯНКА	НА ПАРУ	МУЛЬТИ-ПОВАР	ЖАРКА	ТОМЛЕНИЕ
О	О	О	Х	О

ВЫПЕЧКА	ПОЛЕЗНЫЙ РИС	ПЛОВ	ЭКСПРЕСС	ТУШЕНИЕ
Х	О	Х	О	О

СУП	СУШИ	ПОДОГРЕВ
О	О	Х

■ **Не рекомендуется ставить время окончания более, чем через 14 часов** (или 8 часов летом при высокой температуре). Это может привести к порче продуктов внутри чаши.

■ При выборе функции отложенного старта нажмите кнопку "СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ" для выбора программы, а затем нажмите кнопку "ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ" для входа в настройки таймера. Вы также можете нажать кнопку "ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ", а затем нажать кнопку "СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ", чтобы выбрать программу работы. По умолчанию выбор начинается с "РИС/КРУПА". Если вы нажмете кнопку "СТАНДАРТНЫЕ ПРОГРАММЫ" для выбора программы, для которой нельзя установить отложенный старт, она начнется с "РИС/КРУПА" по умолчанию при нажатии кнопки "ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ". Метод установки таймера для программы "ПОЛЕЗНЫЙ РИС": нажмите кнопку "ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ", а затем нажмите кнопку "ПОЛЕЗНЫЙ РИС", чтобы войти в режим установки таймера.

Функция автоподогрева

Данная функция автоматически включается после окончания приготовления для поддержания температуры готового блюда.

- Чтобы рис оставался вкусным во время сохранения тепла, прибор автоматически контролирует температуру сохранения тепла в зависимости от условий использования.
- Нажмите кнопку "ОТМЕНА", чтобы остановить режим автоподогрева.
- Если вы вынете внутреннюю чашу, режим автоподогрева автоматически отключится.

Обратите внимание, что во в режиме автоподогрева:

- Не оставляйте столовых приборов в чаше (риск появления неприятного запаха)
- Не нагревайте холодный рис с помощью этой программы (риск появления неприятного запаха)
- Не выключайте эту программу, пока в чаше есть рис (риск появления неприятного запаха)
- Не оставляйте этот режим включенным более, чем на 8 часов (риск появления неприятного запаха)

Включение функции автоподогрева из режима ожидания



- Чтобы рис в режиме автоподогрева не стал липким, не оставляйте рисовые зерна на стенках внутренней чаши. Кроме того, необходимо регулярно перемешивать рис.
- Если риса слишком мало или его необходимо держать долго, лучше вынуть его из чаши и поместить в холодильник, чтобы потом разогреть по мере необходимости.

Чистка и обслуживание

Важно!

Несвоевременная или неправильная чистка прибора может вызвать неприятный запах от него.



Примечание

Во время обслуживания прибор должен быть отключен от сети и остывший до безопасной температуры.

Риск ожогов и поражения током

Не используйте следующие предметы

(Могут вызвать повреждение, обесцвечивание, деформацию, царапины)

- Средства для сушки столовых приборов и посуды
- Моющие средства, кроме предназначенных для посуды
- Бензин, растворитель, спирт, отбеливатели и средства на их основе.
- Грубая поверхность нейлоновых губок для мытья посуды, меламиновые губки и другие предметы, легко оставляющих царапины.

После каждого использования очищайте внутреннюю крышку, чашу, клапан выхода пара, мерный стакан и принадлежности

Мойте губкой и средством для мытья посуды

После приготовления блюд с большим количеством специй оперативно очищайте внутреннюю крышку во избежание ее коррозии.

Вытирайте загрязнения и пыль сухой тканью

- Не промывайте корпус прибора.
- Не распыляйте воду на рабочие части или крышки и не наливайте воду во внешнюю крышку корпуса.
- Не дергайте подвижные части клапана выхода пара, они могут застрять.

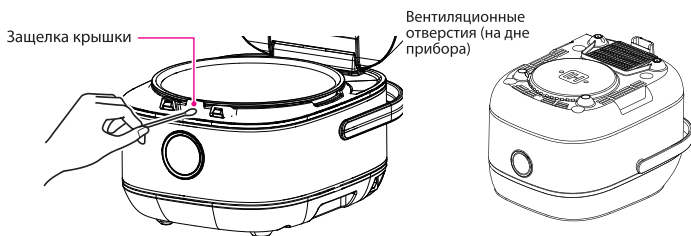
Загрязнения датчика температуры

Слегка оттереть мелкой наждачной бумагой (номер 600), затем стереть тканью.



Защелки крышки и вентиляционные отверстия на корпусе

Очищайте загрязнения и пыль при помощи тонких предметов (ватных палочек и т.п.)



Клапан выпуска пара

Чистка клапана

Крышка клапана



Основание клапана



Вытирайте насухо после каждого использования

- Грязь в клапане выхода пара приведет к появлению запаха и протечкам жидкости. Кроме того, в случае проливания или открытия верхней крышки могут остаться капли воды.
- Внутри клапана конденсируется вода из охлажденного пара. Если в нем есть вода, она может пролиться при открытии верхней крышки. (Осторожно, вода в паровом клапане после использования горячая, не трогайте ее до остывания)
- Подробную информацию о способе разборки см. на стр. 7.

Съемная внутренняя крышка

Чистка клапана

Очищайте прилипшие загрязнения при помощи тонкого предмета. Накопившаяся грязь может привести к ухудшению изоляционных свойств уплотнителя.

Чистка кипятком (раз в неделю)

(В среднем раз в неделю или по мере необходимости по мере появления запахов)

- 1 Налейте воды в чашу и закройте крышку.**
(Отметка 1 на шкале "White Rice")
- 2 Выберите программу "ЭКСПРЕСС"**
Через 35 минут мультиварка войдет в режим автоподогрева.
- 3 Нажмите кнопку «ОТМЕНА» после перехода в режим сохранения тепла, оставьте съемную внутреннюю крышку, паровой клапан, внутреннюю чашу и другие детали и высушите их после того, как корпус остынет.**

- Не наливайте внутрь какие-либо жидкости, кроме воды (моющее средство и т. д.).
- Не проводите длительную очистку путем кипячения.
- Некоторые неприятные запахи невозможно полностью удалить.

Уход за внутренней чашей

Не используйте внутреннюю чашу как посуду для нагрева на плите, в духовке или микроволновой печи.

Это может вызвать ее деформацию, обесцвечивание, неисправности.

Не стучите по чаше и не роняйте ее на твердые поверхности.

Это вызовет ее повреждение и деформацию.

Не повреждайте антипригарное покрытие на внутренней стороне чаши.

Это приведет к его отслоению и потере чашей своих свойств.

Для предотвращения появления царапин или дефектов на антипригарном покрытии чаши, соблюдайте следующие правила по уходу:

Избегайте повреждений чаши от солей, твердых частиц, сильнодействующих химических средств

- Не храните посуду или столовые приборы во внутренней чаше.
- Не используйте для очистки чаши жесткие щетки или осушающие средства.



Жесткие щетки



Металлические мочалки



Нейлоновые губки для посуды



Не используйте жесткую сторону губок для чистки



Используйте мягкую сторону

- Не используйте сильные моющие средства, отбеливатель или другие средства для чистки чаши. (Допускается использование нейтрального моющего средства для кухни)

- Не используйте уксус.
- Не стучите по чаше и не царапайте ее.
- Не используйте металлические половники или венчики для чистки чаши.

Антипригарное покрытие может изменить цвет со временем, но это не приведет к ухудшению его свойств, способности аккумулировать тепло или накоплению бактерий. Антипригарное покрытие сделано из безопасных для здоровья человека веществ.

※ Даже если наружное покрытие внутренней чаши будет поцарапано, проблем с приготовлением пищи и сохранением тепла не должно возникнуть, и ее можно нормально использовать.

В случае использования внутренней чаши для мытья риса, проложите тряпку под чашей, чтобы не поцарапать ее дно.

Устранение неисправностей

Нижe приведен список простейших неисправностей, которые вы можете устранить самостоятельно. Если проблему не удастся исправить, обратитесь в сервисную организацию для ремонта.

Проблема		Что необходимо проверить
Состояние риса после приготовления	Слишком мягкий, разваренный, слипшийся	● Готовьте рис с меньшим количеством воды. ● Когда рис приготовится, немедленно и полностью разрыхлите его. ● Предварительное замачивание смягчит текстуру риса, приготовленного с отложенным стартом. ● Если вы промываете рисовые зерна с применением силы или оставляете их в дуршлаге, они могут потрескаться и стать мягкими и липкими при приготовлении. ● Не готовился ли рис в горячей или в щелочной ионизированной воде с pH 9 или выше?
	Твердый, сухой, безвкусный	● Готовьте рис с большим количеством воды. ● Замачивайте рисовые зерна перед приготовлением. ● Готовился ли рис в слишком жесткой воде?
	Рис подгорел ※ Небольшое подгорание и светло-коричневый цвет – это нормальное явление, а не проблема.	Рис легко подгорает в следующих случаях: ● Рис недостаточно промыт. ● Время замачивания слишком велико. ● Для риса, не требующего промывания (мусэнмай), промывание 1–2 раза может уменьшить проблемы с подгоранием. ● К датчику температуры прилипла грязь или посторонние вещества. ● При добавлении приправы в рис, приготовленный из нескольких ингредиентов. При приготовлении пророщенного коричневого риса и т.п.
	Невкусный, недоготовлен	● Готовите ли вы рис, пока внутренние стенки, внутренняя крышка и т. д. прибора еще горячие или теплые? Подождите, пока их температура не остынет до уровня человеческого тела. ● В режиме «ЭКСПРЕСС» рис может быть либо слишком твердым, либо мягким. ● Не прилипли ли какие-либо посторонние вещества к датчику температуры, внутренней крышке, клапану выхода пара и т. д.? ● Не деформирована ли чаша? Не забыли ли вы установить внутреннюю крышку, клапан и т. д.? ● Был ли сбой в подаче электроэнергии? Была ли мультиварка отключена от сети?
Рис во время автоподогрева	Неприятный запах ※ В случае появления неприятного запаха очистите прибор кипятком и высушите перед следующим использованием.(См. стр. 17)	● Как осуществлялась работа в режиме автоподогрева? ● Слишком долгое время автоподогрева, подогрев холодного риса, подогрев с оставленными внутри столовыми приборами, повторный автоподогрев. ● Автоподогрев лучше подходит для крупного продовольственного риса, полированного риса и проросшего коричневого риса. Однако обычный белый рис может быстро изменить свой запах или цвет. Рекомендуется быстро израсходовать его или хранить в холодильнике. ● Нет ли загрязнений на съемной внутренней крышке, клапане и корпусе? Не забывайте снимать их и чистить после каждого использования. ● Рис не промыт или выбран режим отложенного старта с большим временем? ● Рис остался в чаше после окончания автоподогрева? ● Автоподогрев выключается, если вынуть чашу и затем вставить ее обратно, либо нажать кнопку "ОТМЕНА".
	Слишком холодный	● Подогрейте перед употреблением.
	Пастообразный	● Уменьшите объем воды во время приготовления, а затем в режиме автоподогрева. ● Разрыхляйте рис полностью сразу же после завершения приготовления. ● Сгребайте рис в кучку, чтобы рисовые зерна не оставались на стенках внутренней чаши, и часто перемешивайте рис.
	Сухой, выцветший	● Нет ли посторонних веществ на уплотнительном кольце, краях внутренней чаши и внешней крышке? ● Нет ли посторонние веществ на наружных стенках внутренней чаши и основного регулятора температуры? ● Правильно ли установлен клапан выхода пара? ● Не держите ли вы слишком долго режим автоподогрева или повторно включаете его?

Проблема		Что необходимо проверить
Верхняя крышка	Крышка не закрывается или закрывается с трудом	- Правильно ли установлена съемная внутренняя крышка? Если съемная внутренняя крышка не установлена, верхнюю крышку нельзя закрыть из соображений безопасности. - Вставлена ли съемная внутренняя крышка в установочные пазы? - Нет ли посторонних веществ, налипших на защелках крышки? - Не засорена ли съемная внутренняя крышка посторонними предметами или веществами?
	Верхняя крышка открывается в процессе работы	- Нажмите на центральную часть передней части верхней крышки до щелчка. - Нет ли посторонних веществ, налипших на защелке крышки?
Отложен- ный старт	Приготовление начинается сразу Не готово к заданному времени Не получается установить таймер	- Если выбрано небольшое время таймера (1-2 часа), приготовление может начаться сразу. - При низкой температуре в помещении и большом объеме воды время готовности может увеличиться до 10 минут. - Установлена ли внутренняя чаша до того, как выбрать время? - Установлено ли время, нажата ли кнопка "СТАРТ"?
Приготовление и автоподогрев	Утечка пара ※ Проверьте после завершения приготовления	- Нет ли посторонних веществ на уплотнительном кольце, краю внутренней чаши и верхней крышке? - Нет ли посторонних веществ, налипших на верхней части корпуса и защелке крышки? - Не повреждено ли уплотнительное кольцо и не деформирована ли внутренняя крышка или внутренняя чаша? - Установлена ли съемная внутренняя крышка?
	Капли воды на выходном отверстии клапана	Вода получается от конденсации пара при остывании поверхностей, это не является неисправностью.
	Капли воды на внутренней крышке и чаше	Вода уходит из продуктов и оседает на внутренней крышке и чаше, это не является неисправностью.
	Вода на уплотнителе или других деталях, стекает после открытия крышки	- Иногда конденсат может капать на внешнюю крышку и другие детали в зависимости от времени, комнатной температуры и других условий, когда верхняя крышка открыта. - Вытирайте с нее лишнюю влагу. - Конденсат стекает во внутрь чаши, а не на бортики, если крышка не полностью открыта или слегка приоткрыта. - Если режим автоподогрева выключить или отключить прибор, когда продукты еще внутри, на внутренней крышке будет собираться обильный конденсат по мере ее остывания. - Нет ли посторонних веществ на главном регуляторе температуры и на наружных стенках внутренней чаши?
	Протечка содержимого чаши	- Риса очень мало или очень много воды, или рис плохо промыт? - Правильный ли режим приготовления каши? - Нет ли посторонних веществ на датчике температуры в верхней части крышки и главном регуляторе температуры? - Нет ли грязи внутри клапана выхода пара? - Хорошо ли установлены клапан выхода пара и съемная внутренняя крышка? - Не засорена ли съемная внутренняя крышка посторонними веществами?
	Тонкая пленка внутри чаши	Клейкая бумагообразная пленка на стенках чаши - корочка из подсыхшего крахмала. Это не является дефектом.
	Кнопки не реагируют на прикосновение	Подключен ли прибор к сети? Правильно ли установлена внутренняя чаша?
Панель управления	Подсветка выключается, работа прекращается	Была нажата кнопка "ОТМЕНА" по ошибке или произошло отключение электричества.
	Указанное оставшееся время приготовления не совпадает с временем реального приготовления.	Возможно, что указанное оставшееся время приготовления может отличаться от реального времени приготовления. Это не является неисправностью прибора. См. раздел "Дисплей времени программы"

Устранение неисправностей

Проверьте перед обращением в сервис

Проблема	Что необходимо проверить
Прочее	Посторонние звуки при работе прибора
	● См. "Звуковые сигналы и звуки при работе" на стр. 8
	Запах пластика
	● Этот запах может ощущаться при первом использовании прибора, но должен со временем пропасть, это нормальное явление. Проветрите и очистите съемные детали при помощи кипятка.
	Прямые или волнообразные следы на пластиковых деталях
	● Эти следы возникают в результате отливки пластиковых деталей и не являются дефектом прибора.
	Видимая щель между верхней крышкой и корпусом прибора
	● Зазор между крышкой и корпусом - нормальное явление, герметичность обеспечивается уплотнителем внутри крышки.
	Царапины и загрязнения на наружных стенках чаши
	● Царапины и загрязнения появляются со временем по мере естественного износа, но не должны влиять на работу прибора, это нормальное явление.
	Срабатывание предохранителя при работе
	● При одновременном использовании мультиварки с другими электроприборами потребляемая мощность может быть превышена, что приведет к отключению питания автоматическим выключателем. Используйте отдельную розетку.

Коды неисправностей

В случае возникновения некоторых неисправностей на дисплее отображается следующая комбинация символов:

EE	● Очистите вентиляционные отверстия на дне корпуса. ● Не ставьте мультиварку на бумагу, ткань, одеяло, полиэтиленовый пакет или другие мягкие предметы и не используйте ее в местах, где вентиляционные отверстия могут быть легко заблокированы.	Перезагрузка Отключите прибор от сети и включите
EE	● Проверьте, установлена ли внутренняя чаша в мультиварку и используется ли правильная чаша? → Установите правильную чашу в прибор	Нажмите  Проверьте, исчезло ли сообщение об ошибке
E1~E6, EU	● Неисправность платы управления и/или датчика. Незамедлительно прекратите использование, отключите прибор от сети и обратитесь в сервисную службу для ремонта.	↓ Дождитесь остывания прибора и начните работу снова

Перебои с электричеством

Прибор продолжит работу (приготовление или автоподогрев) после возобновления питания.

Однако, это может вызвать проблемы - результат приготовления может быть хуже, таймер отложенного старта может сбиться и т.п.

- ※ То же самое происходит при вытаскивании вилки из розетки или срабатывании предохранителя.
- ※ Прибор автоматически переходит в режим ожидания через 2 часа.

Технические характеристики

Модель	Напряжение	Номинальная мощность (работа)	Номинальная мощность (подогрев)	Объем чаши
RC-18IRTRU(S)	220-240 В~ 50/60 Гц	1300 Вт	Примерно 20 Вт	5 л



Проверьте здоровье прибора!

Регулярно проверяйте мультиварки, которым исполнилось несколько лет!

Есть ли такие моменты?

Вытрите пыль на вилке и розетке

- Перегрев вилки или шнура питания
- Запах гари от прибора
- В приборе есть трещины или отходящие детали
- Деформация или повреждение внутренней чаши, внешней или внутренней крышки
- Ненормальный шум вентилятора во время работы
- Прочие неисправности или ненормальная работа

Прекратите использование

Прекратите использование прибора, отключите его от сети для предотвращения дальнейших повреждений, обратитесь в сервисную службу для проверки и ремонта. Самостоятельная проверка и ремонт силами пользователя запрещены

Перечитывайте разделы "Меры безопасности" и "Важные замечания" данного руководства время от времени. Неправильное использование прибора в течение длительного времени приведет к ускоренному износу, постоянное воздействие влаги, пыли, тепла и прочих факторов таит в себе скрытые угрозы вашей безопасности.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов и после вывода из строя подлежит утилизации в надлежащем центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором.

Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в местных органах власти, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

Техническая информация

Срок службы прибора составляет 5 лет со дня продажи через розничную торговую сеть. В течение этого времени изготовитель обеспечивает потребителю возможность использования товара по назначению, а также выпуск и поставку запасных частей в торговые и ремонтные предприятия. В случае отсутствия штампа магазина срок службы исчисляется со дня изготовления печи.

Условия хранения – по группе 1 (Л) по ГОСТ 15150.

Печи должны храниться в упакованном виде в помещениях при температуре воздуха от 5 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха до 80 % при 25 °С.

Гарантийные обязательства на прибор изложены в гарантийном талоне. Ремонт у лиц, не имеющих специального разрешения, запрещен!

Сведения о сертификации:	Данный продукт сертифицирован на соответствие техническим регламентам: ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
Изготовитель:	Гуандун Мидеа Китчен Апплиансес Мэнупэкчуринг Ко., Лтд. №6 Йонгань Род, Бейцзяо, Шунде, Фошань, пров. Гуандун Сделано в Китае
Импортер в РФ:	ООО «Ориент Хоусхолд Апплиансес» 127015, Москва, Новодмитровская ул, д. 2, корп. 1 Информационно-справочная служба 8 (800) 777- 80-08 toshiba-lifestyle.com/ru



Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру, указанному на изделии и в гарантийном талоне в формате XXX-XXXXXXX-ГМДД-XXXXXXX, где Г - год (его последняя цифра), М - месяц (1-9, А, В, С), ДД - дата, Х - другие символы номера. Пример:

340-79662901-0B17-1320026, дата производства: 17 ноября 2020 г.

#DetailsMatter